

# ZEROZON 200

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE  
ORIGINALE  
RÉGÉNÉRATEUR D'OXYGÈNE



**Sommaire**

**Remarques concernant la notice**..... 2

**Sécurité**..... 2

**Informations sur l'appareil** ..... 5

**Transport et stockage** ..... 6

**Montage et mise en service** ..... 6

**Utilisation** ..... 8

**Accessoires disponibles**..... 10

**Défauts et pannes**..... 10

**Entretien**..... 11

**Annexe technique**..... 13

**Élimination** ..... 20

**Déclaration de conformité**..... 20

**Remarques concernant la notice**

**Symboles**



**Avertissement relatif à la tension électrique**

Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement**

Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



**Attention**

Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

**Remarque**

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



**Info**

Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



**Observer le mode d'emploi**

Ce symbole vous indique qu'il est nécessaire d'observer la notice d'instructions.



**Observer le mode d'emploi**

Ce symbole indique la nécessité de porter une protection respiratoire.

Vous pouvez télécharger la dernière version de la notice d'instructions et la déclaration de conformité UE sur le lien suivant :



Zerozon 200



<https://hub.trotec.com/?id=44673>

**Sécurité**

**Veillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate du site d'installation ou de l'appareil même.**



**Avertissement**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Les enfants de moins de 8 ans et toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil pour autant qu'ils bénéficient d'une supervision et d'une instruction adéquate relative à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers émanant de l'utilisation.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- N'utilisez pas et ne placez pas l'appareil dans les pièces ou les zones présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans les atmosphères agressives.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de feux ouverts ou d'appareils à gaz.
- Installez l'appareil debout et de façon stable sur une surface solide.
- Faites sécher l'appareil après un nettoyage humide. Ne le faites pas fonctionner s'il est mouillé.

- Ne touchez ou n'utilisez pas l'appareil les mains humides ou mouillées.
- N'exposez l'appareil à aucun liquide, car il n'est pas protégé contre les éclaboussures d'eau.
- N'introduisez pas de corps étrangers ni de membres du corps à l'intérieur de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants et des animaux. Utilisez l'appareil uniquement sous surveillance.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil, des accessoires et des pièces de raccordement. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou une des pièces qui le composent présente un défaut.
- Protégez tous les câbles électriques en dehors de l'appareil contre les endommagements (par ex. par des animaux). N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon électrique ou la fiche sont détériorés !
- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.
- Choisissez la rallonge de câble électrique conformément aux indications contenues dans les données techniques. Déroulez complètement la rallonge électrique. Évitez toute surcharge électrique.
- Avant l'entretien, la maintenance ou les réparations, débranchez le câble électrique de l'appareil en le saisissant par la fiche.
- Éteignez l'appareil et retirez le câble électrique de la prise lorsque l'appareil n'est pas en service.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous remarquez des défauts au niveau de la prise ou du câble électrique. Si le cordon secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque. Les câbles électriques défectueux représentent un sérieux danger pour la santé.
- Lors de l'installation, respectez les distances minimales requises par rapport aux murs et aux objets ainsi que les conditions d'entreposage et de fonctionnement conformément aux indications figurant dans l'Annexe technique.
- Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air soient libres.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve à proximité immédiate de l'entrée et de la sortie d'air, et que celles-ci soient libres de toute saleté.
- Ne retirez aucun signe de sécurité, autocollant ou étiquette de l'appareil. Tous les signes de sécurité, les autocollants et les étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.

- N'exposez jamais l'appareil à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil.
- Assurez-vous que le côté aspiration soit toujours exempt de saleté et de corps étrangers.
- Éliminez correctement les filtres usagés, en particulier après la filtration de substances nocives pour la santé.
- N'utilisez pas l'appareil comme étagère ou marche.

### **Consignes de sécurité spécifiques pour l'utilisation des générateurs d'ozone**

L'appareil est destiné à la régénération d'oxygène dans les espaces intérieurs. L'ozone est un gaz susceptible, du fait de ses propriétés oxydantes, de provoquer de graves troubles de la santé s'il pénètre dans les poumons. Absorbé directement, l'ozone a sur l'homme, l'animal ou la plante un effet toxique. Pour cette raison, les mesures de sécurité qui suivent doivent absolument être observées :

- Après la mise en marche de l'appareil et pendant le processus de nettoyage, aucune personne ni aucun animal ne doit séjourner dans la pièce à nettoyer. Si des plantes s'y trouvent, enlevez-les.
- Quittez la pièce immédiatement après la mise en marche du générateur d'ozone et du régénérateur d'oxygène.
- Une fois le processus de nettoyage achevé, il ne faut pas pénétrer dans la pièce traitée avant que la concentration d'ozone ne soit redescendue en-dessous d'une valeur de 0,2 mg/m<sup>3</sup>. Contrôlez la concentration résiduelle au moyen d'un analyseur d'ozone que vous pouvez vous procurer chez Trotec (Oz-One) ou dans le commerce spécialisé. Utilisez un masque respiratoire anti-ozone.
- Calfeutrez les ouvertures de la pièce de telle sorte que l'ozone ne puisse pas s'échapper dans la nature.
- Signalez à l'intention des autres personnes que la pièce est en cours de traitement à l'ozone et assurez-vous que personne ne puisse pénétrer dans les locaux concernés. Trotec peut vous fournir des panneaux d'avertissement appropriés.
- Après le traitement, assurez-vous que les locaux disposent d'une alimentation suffisante en air frais et d'une évacuation d'air adaptée.

### **Utilisation conforme**

Utilisez l'appareil exclusivement pour la régénération d'oxygène dans les espaces intérieurs, après que ceux-ci aient été auparavant traités à l'ozone. Respectez toujours les caractéristiques techniques et les consignes de sécurité.

L'appareil doit être mis en œuvre exclusivement dans le domaine industriel et commercial.

L'appareil doit être mis en œuvre exclusivement par du personnel spécialisé formé à cette fin.

### Utilisations non conformes prévisibles

- N'utilisez pas l'appareil en tant que particulier, dans le domaine domestique/privé.
- N'installez pas l'appareil sur une surface mouillée ou inondée.
- Veuillez ne déposer aucun objet, comme p.ex. des vêtements, sur l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil pour l'aspiration de vapeurs ni de liquides.
- Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme une utilisation non conforme raisonnablement prévisible.
- Toute modification structurelle, toute transformation ou tout ajout arbitraire au niveau de l'appareil est strictement interdit.

### Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- avoir été formé à l'utilisation de l'appareil et être conscient des risques liés au travail avec le puissant oxydant qu'est l'ozone.
- avoir lu et compris la notice d'instructions, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

### Risques résiduels



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



#### Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes ou en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle ! Observez les qualifications requises pour le personnel.



#### Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



#### Avertissement

Danger de suffocation !

Veuillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.



### Avertissement

#### Risque de blessures dues à l'inhalation d'ozone !

Les symptômes suivants peuvent signaler un empoisonnement ou une irritation du(e) à l'ozone :

- Irritation des yeux : conjonctivite, brûlure des yeux et larmolement

- Forte toux
- Suffocation, sensation d'oppression
- Douleurs à l'inspiration
- Vertiges, étourdissement
- Migraine
- Sensation de faiblesse

Quittez la pièce à nettoyer aussitôt après la mise en marche de l'appareil.

Ne pénétrez jamais dans la pièce à nettoyer lorsqu'un cycle de nettoyage est en cours.

Si vous constatez chez vous l'un ou plusieurs des symptômes précités en relation avec l'utilisation du neutralisateur d'odeurs, consultez immédiatement un médecin.

#### Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air monté sur l'entrée d'air.

Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire les performances et détériorer l'appareil.

#### Remarque

N'utilisez pas de nettoyants agressifs, abrasifs ou décapants pour nettoyer l'appareil.

### Comportement en cas d'urgence

1. En cas d'urgence, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
2. En cas d'urgence, ne pénétrez dans la pièce à nettoyer que muni d'un masque respiratoire avec un filtre à ozone et assurez une alimentation suffisante en air frais.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

## Informations sur l'appareil

### Description de l'appareil

L'appareil est un régénérateur d'oxygène capable d'accélérer fortement, au moyen d'un jeu de filtres, la décomposition de l'ozone dans une pièce après le traitement de celle-ci à l'ozone.

La régénération d'oxygène permet d'obtenir un processus de décomposition de l'ozone pouvant aller jusqu'à 10 fois plus vite que la décomposition naturelle.

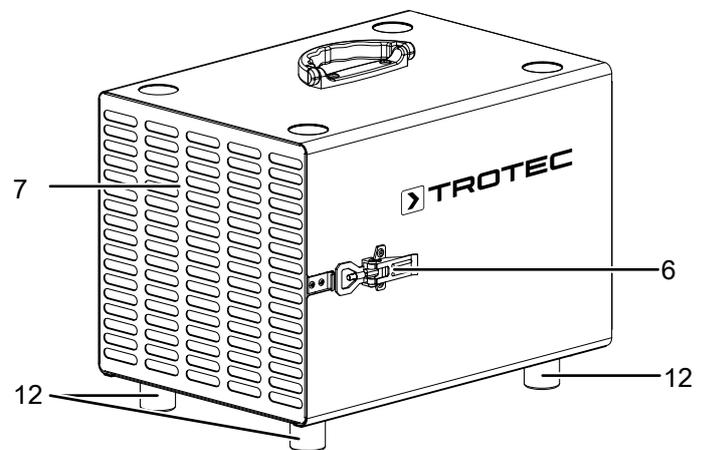
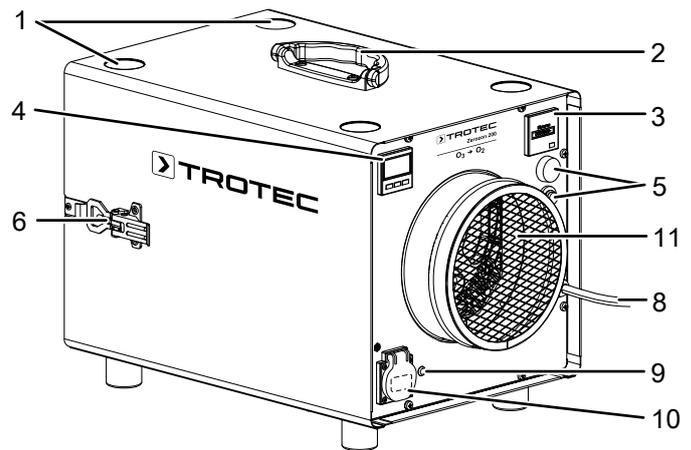
L'appareil se commande par l'intermédiaire de son panneau de commande.

L'appareil peut être utilisé aussi bien indépendamment qu'en combinaison avec un générateur d'ozone de Trotec. Les appareils doivent être placés simultanément dans la pièce. Ainsi, le Zerozon 200 peut lancer la décomposition de l'ozone aussitôt après le traitement à l'ozone. Le générateur d'ozone et le régénérateur d'oxygène peuvent être reliés entre eux par l'intermédiaire d'un cordon secteur.

La durée de traitement du générateur d'ozone est définie par l'intermédiaire de la minuterie intégrée. Après que la minuterie du générateur d'ozone ait arrêté celui-ci, le régénérateur d'oxygène démarre automatiquement. De plus, l'appareil est doté d'un compteur d'heures de service qui permet de surveiller la durée d'utilisation du filtre.

Grâce à ses dimensions compactes et à sa poignée, l'appareil peut être transporté facilement et son fonctionnement.

### Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Encoches d'empilage
2	Poignée
3	Compteur d'heures de service
4	Minuterie
5	Éléments de commande
6	Fermeture à levier
7	Sortie d'air
8	Cordon secteur
9	Voyant prise secteur
10	Prise secteur pour raccordement séparé
11	Entrée d'air
12	Pieds

## Transport et stockage

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

### Transport

Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu d'une poignée.

Veillez observer les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Si l'appareil était précédemment en service, attendez le temps de régénération calculé (voir chapitre mise hors service) avant de le transporter.
- Veuillez ne pas utiliser le cordon électrique pour tirer l'appareil.
- Pendant le transport, assurez-vous que l'appareil ne soit pas secoué ni ne puisse glisser afin d'éviter toute détérioration de l'électrode.

Veillez observer les consignes suivantes **après** chaque transport :

- Installez l'appareil à la verticale après l'avoir transporté.

### Stockage

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- debout, dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe au soleil
- le cas échéant, protégé de la poussière par une housse

## Montage et mise en service

### Contenu de la livraison

- 1 appareil
- 1 jeu de filtres
- 1 mode d'emploi

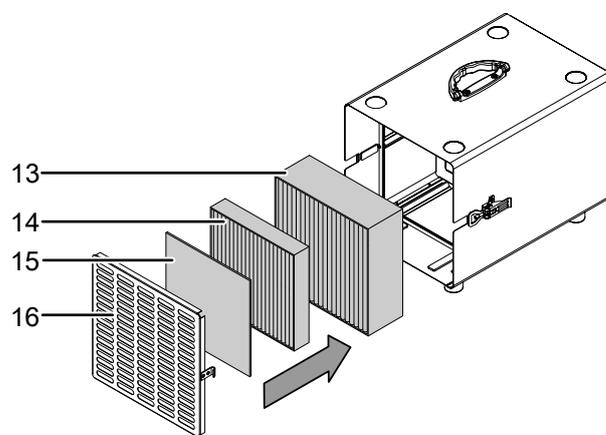
### Déballage de l'appareil

1. Ouvrez le carton et sortez l'appareil.
2. Retirez entièrement l'emballage de l'appareil.
3. Déroulez complètement le câble électrique. Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et ne le détériorez pas en le déroulant.

## Montage

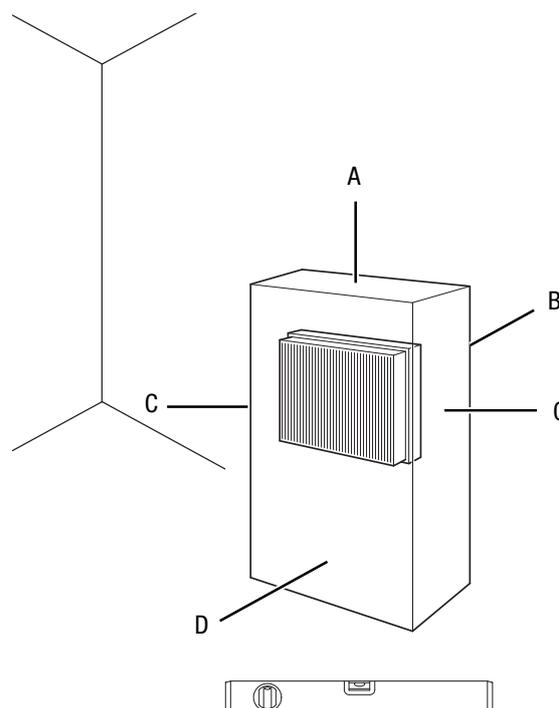
### Mise en place des filtres

1. Ouvrez les fermetures à levier (6) des deux côtés de l'appareil.
2. Déposez le couvercle avant (16).
3. Lors de toute installation de filtre, veillez à ce qu'il soit dans le bon sens par rapport à la direction du flux d'air.  
⇒ La direction du flux est indiquée par une flèche sur le filtre.
4. Placez l'unité filtre 1 (13) dans l'appareil.
5. Placez l'unité filtre 2 (14) dans l'appareil.
6. Placez le non-tissé filtrant (15) dans l'appareil.
7. Remettez le couvercle (16) en place.
8. Fermez les fermetures à levier (6).



### Mise en service

Lors de l'installation de l'appareil, respectez les distances minimum requises par rapport aux murs et aux objets conformément aux indications du chapitre « Annexe technique ».

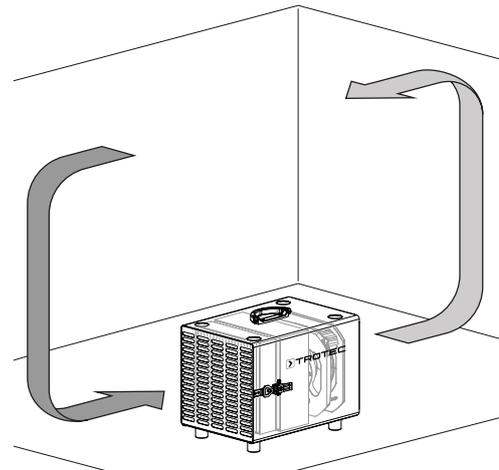


- Avant la remise en service de l'appareil, vérifiez l'état du câble d'alimentation. En cas de doute relatif à son parfait état, contactez le service après-vente.
- Installez l'appareil debout et de façon stable sur une surface solide.
- Assurez-vous que l'appareil soit posé sur une surface solide, sèche et dépourvue de vibrations.
- Dans la mesure du possible, installez l'appareil au milieu de la pièce afin d'optimiser la circulation de l'air.
- Tenez l'appareil loin de toute source de chaleur.
- Veillez à ce qu'aucun rideau ni aucun autre objet ne bloque le flux d'air.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de produits ou de gaz inflammables.
- Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air soient libres.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas soumis à des projections d'eau.
- En particulier lorsque l'appareil est placé au centre de la pièce, veillez à ce que le cordon secteur et tout autre câble électrique soit posé de sorte à éviter tout risque de trébuchement. Utilisez des couvre-câbles.
- Assurez-vous que les rallonges de câble sont entièrement déroulées.
- La température ambiante doit être supérieure d'environ 5 °C à la température normale de la pièce.

#### Installation de l'appareil à l'intérieur du local dans lequel l'air doit être purifié

- Veillez à placer l'appareil au centre du local dans lequel doit être effectuée la régénération d'oxygène.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que les filtres soient correctement installés dans l'appareil.
- L'appareil fonctionne en mode recyclage, c'est-à-dire que l'air pénètre dans l'appareil par la bouche d'entrée d'air pour être soufflé par la bouche de sortie d'air.

*Circulation de l'air par recyclage dans les zones fermées :*

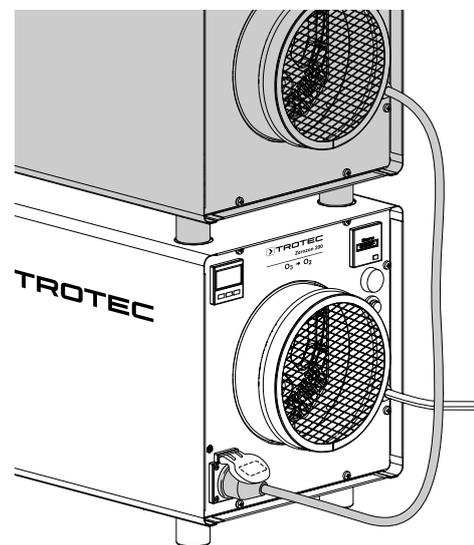


#### Mise en œuvre de l'appareil en combinaison avec un générateur d'ozone (série Airozon Professional) en configuration maître/esclave

L'appareil peut être utilisé aussi bien indépendamment qu'en combinaison avec un générateur d'ozone (par ex. un Airozon 20000).

Raccordez le générateur d'ozone à la prise secteur pour raccordement séparé (10).

Les encoches d'empilage (1) permettent de poser un générateur d'ozone (comme l'Airozon 20000 de Trotec) directement sur le (Zerozon 200).



#### Branchement du câble secteur

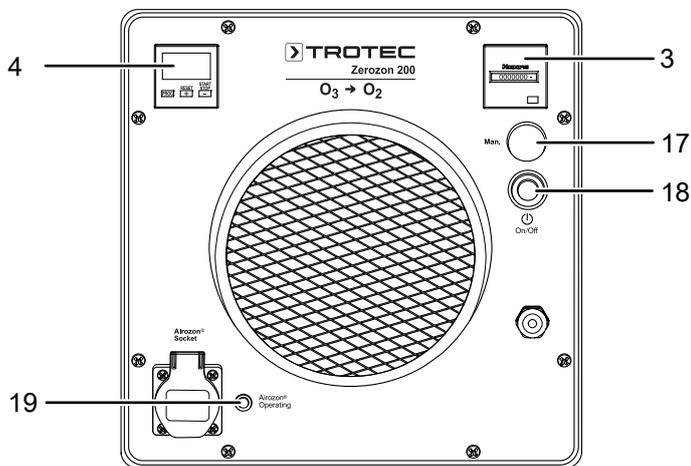
- Raccordez la fiche secteur du (Zerozon 200) à une prise de courant protégée selon les règles de l'art et située à l'extérieur de la pièce à nettoyer. De cette manière, un arrêt de l'appareil en cas d'urgence est possible sans qu'il soit nécessaire de pénétrer dans la pièce.

**Utilisation**

**Remarque**

Évitez de laisser portes ou fenêtres ouvertes.

**Éléments de commande**



**Minuterie**



N°	Désignation	Description
20	Touche <i>PROG</i>	Activation du mode réglage et des différentes entrées
21	Touche <i>RESET (+)</i>	- Réinitialisation à la durée initiale de la minuterie En mode réglage (+) = augmentation de la durée de la minuterie
22	Touche <i>START/STOP (-)</i>	- Démarrage et arrêt de la minuterie En mode réglage (-) = diminution de la durée de la minuterie
23	Affichage	- Indique la durée définie pour la minuterie (heures:minutes secondes) - Symbole cloche clignote après écoulement de la période définie



**Avertissement**

Risque de blessures dues à l’ozone !

Quittez la pièce immédiatement après la mise en marche de l’appareil afin d’éviter le contact avec l’ozone.



**Avertissement**

**Risque de blessures dues à l’inhalation d’ozone !**

Les symptômes suivants peuvent signaler un empoisonnement ou une irritation du(e) à l’ozone :

- Irritation des yeux : conjonctivite, brûlure des yeux et larmolement
- Forte toux
- Suffocation, sensation d’oppression
- Douleurs à l’inspiration
- Vertiges, étourdissement
- Migraine
- Sensation de faiblesse

Quittez la pièce à nettoyer aussitôt après la mise en marche de l’appareil.

Ne pénétrez jamais dans la pièce à nettoyer lorsqu’un cycle de nettoyage est en cours.

Si vous constatez chez vous l’un ou plusieurs des symptômes précités en relation avec l’utilisation du neutralisateur d’odeurs, consultez immédiatement un médecin.

N°	Désignation	Description
3	Compteur d’heures de service	Indique le nombre total des heures de fonctionnement
4	Minuterie	Réglage de la durée de traitement : de 0 à 100 heures (la production d’ozone commence 1 minute après l’activation)
17	Touche <i>Man.</i>	- Lance la régénération manuelle d’oxygène - S’allume lorsque l’appareil est en service
18	Touche <i>On/Off</i>	- Mise en marche ou arrêt de l’appareil - S’allume lorsque l’appareil est en service
19	LED <i>Airozon Operating</i>	S’allume lorsque le générateur d’ozone raccordé est sous tension

**Mise en marche / arrêt**

Placez l’appareil, si possible avec un générateur d’ozone de Trotec, dans la pièce à traiter. Les deux appareils peuvent être reliés et ainsi démarrer l’un après l’autre (Voir « Utilisation en combinaison avec un générateur d’ozone »).

Pour mettre l’appareil en marche ou l’arrêter sans générateur d’ozone, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *On/Off* (18).
2. Appuyez sur la touche *Man.* (17).  
⇒ L’appareil commence la régénération d’oxygène.
3. Appuyez de nouveau sur la touche *On/Off* (18) pour arrêter l’appareil.

## Utilisation en combinaison avec un générateur d'ozone

Pour mettre l'appareil en marche ou l'arrêter en combinaison avec le générateur d'ozone, procédez de la manière suivante :

1. Fermez toutes les ouvertures de la pièce à nettoyer. Le calfeutrage doit être tel qu'aucune quantité d'ozone ne puisse s'échapper.
2. Placez des mises en garde indiquant la présence de concentrations élevées d'ozone et les risques qui y sont liés.
3. Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la pièce à nettoyer.
4. Placez le Zerozon 200 et le générateur d'ozone au milieu de la pièce.
5. Raccordez le cordon secteur du Zerozon 200 et branchez la fiche secteur à une prise de courant protégée selon les règles de l'art et située à l'extérieur de la pièce à traiter.
6. Sur la minuterie, réglez la durée de traitement souhaitée (voir « Réglage de la durée de traitement »).
7. Appuyez sur la touche *START/STOP (-)* (22).
  - ⇒ La prise secteur pour raccordement séparé (10) est mise sous tension et l'appareil raccordé est sous tension.
  - ⇒ La LED *Airozon Operating* (19) s'allume.
8. Mettez en marche le générateur d'ozone et réglez également là la durée de traitement souhaitée (voir mode d'emploi du générateur d'ozone).
9. Quittez la pièce immédiatement après la mise en marche de l'appareil.
  - ⇒ Le cycle de nettoyage démarre aussitôt.
  - ⇒ Le générateur d'ozone fonctionne jusqu'à ce que la durée réglée sur le Zerozon soit écoulée.
  - ⇒ À ce moment, la LED *Airozon Operating* (19) s'éteint et le générateur d'ozone n'est plus sous tension.
  - ⇒ Le régénérateur d'oxygène fonctionne alors jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

## Réglage de la durée de traitement

Grâce à la minuterie (4) du (Zerozon 200, vous pouvez définir la durée du traitement par le générateur d'ozone entre 0 et 99 heures. Après écoulement de cette passe automatiquement, le générateur d'ozone se désactive automatiquement et le Zerozon 200 démarre de lui-même la régénération d'oxygène.

La minuterie dispose de trois touches pour le réglage de la durée de traitement (touches 20-22).

L'activation de la minuterie déclenche la production d'ozone au bout d'une minute.

## Unités de temps

Vous pouvez choisir d'entrer des minutes, des heures ou des secondes. Pour régler la minuterie, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *PROG* (20) pour activer l'écran.
  - ⇒ L'affichage des heures clignote à l'écran de la minuterie.
2. Appuyez sur la touche *RESET (+)* (21) ou *START/STOP (-)* (22) pour augmenter ou diminuer le nombre d'heures.
3. Appuyez sur la touche *PROG* (20) pour régler les minutes.
  - ⇒ L'affichage des minutes clignote à l'écran.
4. Appuyez sur la touche *RESET (+)* (21) ou *START/STOP (-)* (22) pour augmenter ou diminuer le nombre de minutes.
5. Appuyez sur la touche *PROG* (20) pour régler le nombre de secondes.
6. Appuyez sur la touche *RESET (+)* (21) ou *START/STOP (-)* (22) pour augmenter ou diminuer le nombre de secondes.
7. Appuyez encore une fois sur la touche *PROG* (20) pour revenir au mode minuterie.
8. Si vous appuyez alors sur la touche *START/STOP (-)* (22), la minuterie commence à décompter.
  - ⇒ La minuterie est activée.
  - ⇒ La taille de l'affichage se réduit et un symbole de cloche clignote à l'écran.
  - ⇒ Au bout d'une minute, la production d'ozone commence.
  - ⇒ Lorsque la durée programmée est écoulée, deux signaux sonores se font entendre. L'affichage indique la durée définie auparavant pour la minuterie.
9. Si vous appuyez sur la touche *START/STOP (-)* (22) pendant que la minuterie décompte, celle-ci s'arrête prématurément.
10. Appuyez sur la touche *RESET (+)* (21) pour réinitialiser la minuterie à la durée définie auparavant.



### Info

Si vous appuyez sur la touche *START/STOP (-)* (22) alors que la durée affichée est 00:00 00, le symbole de cloche clignote à l'écran. La minuterie reste désactivée jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche *START/STOP (-)* (22).

## Réinitialisation de la minuterie

Vous pouvez réinitialiser la minuterie en appuyant brièvement et simultanément sur les touches *PROG* (20), *RESET (+)* (21) et *START/STOP (-)* (22).

La durée de la minuterie repasse à 00:00 00.

## RAZ système de la minuterie

Vous pouvez effectuer une RAZ système en appuyant simultanément et pendant 3 secondes sur les touches *PROG* (20), *RESET (+)* (21) et *START/STOP (-)* (22).

### Enregistrement de la durée de fonctionnement

Le compteur d'heures de fonctionnement (3) vous indique le temps durant lequel l'appareil a été en service.

Le nombre d'heures de fonctionnement peut servir à calculer la consommation d'électricité. À cette fin, vous pouvez utiliser la formule suivante :

$0,11 \text{ kWh} \times \text{nombre d'heures de fonctionnement}$ .

Le résultat est une valeur approchée correspondant à la consommation moyenne. Si vous souhaitez déterminer la consommation d'électricité exacte, vous pouvez brancher un compteur de kilowattheures entre l'appareil et la source d'énergie.

### Mise hors service



#### Avertissement

Risque de blessures dues à l'ozone !  
Avant de pénétrer à nouveau dans la pièce et d'autoriser son accès, faites contrôler la concentration d'ozone par du personnel spécialement formé à cette fin.



#### Avertissement

Portez un masque respiratoire avec un filtre à ozone lorsque vous vérifiez, avec un appareil de mesure adapté, si la concentration d'ozone a suffisamment baissé.

L'appareil a été conçu pour qu'au bout de la durée programmée, en cas de fonctionnement combiné avec le générateur d'ozone, ce dernier s'arrête automatiquement. Cette fonction a été intégrée sous la forme d'une minuterie.

Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche *On/Off* (18).

### Accessoires disponibles



#### Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans la notice d'instructions. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux recommandés dans la notice d'instructions peut entraîner un risque de blessure.

Désignation	Numéro d'article
Jeu de filtres	7.710.000.392
Panneau de mise en garde ozone	ZZ7000275
Analyseur d'ozone Oz-One	3.510.006.110

### Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante :

#### L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du cordon et de la fiche secteur.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.
- Attendez 10 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faites-le réviser par une entreprise spécialisée ou par la société Trotec.

#### L'appareil est bruyant ou il vibre :

- Vérifiez si l'appareil est stable et bien installé en position verticale.

#### L'appareil devient très chaud, il est bruyant ou il perd de la puissance :

- Vérifiez si les entrées d'air et le filtre à air sont encrassés. Nettoyez la saleté extérieure.

#### L'appareil diffuse une odeur désagréable :

- De la fumée, par exemple une forte fumée de tabac, ou des odeurs, voire des impuretés peuvent être présentes dans l'air. Aérez la pièce.

#### L'appareil ne fonctionne pas parfaitement après les contrôles :

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité autorisée ou par la société Trotec.

## Entretien

## Intervalles de maintenance

Intervalles de maintenance et d'entretien	avant chaque mise en service	en cas de besoin	au moins toutes les 2 semaines	au moins toutes les 4 semaines	au moins une fois par an	au moins tous les 2 ans
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie d'air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyage le cas échéant	X			X		
Nettoyage extérieur		X			X	
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter les encrassements		X			X	
Remplacement du filtre à charbon actif					X	
Contrôle du non-tissé du pré-filtre, nettoyage ou remplacement le cas échéant				X		
Recherche de détériorations éventuelles	X					
Test fonctionnel					X	

## Protocole de maintenance et d'entretien

Type d'appareil : .....

Numéro de série : .....

Intervalles de maintenance et d'entretien	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie d'air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyage le cas échéant																
Nettoyage extérieur																
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter les encrassements																
Remplacement du filtre à charbon actif																
Contrôle du non-tissé du pré-filtre, nettoyage ou remplacement le cas échéant																
Recherche de détériorations éventuelles																
Test fonctionnel																

1. Date : ..... Signature : .....	2. Date : ..... Signature : .....	3. Date : ..... Signature : .....	4. Date : ..... Signature : .....
5. Date : ..... Signature : .....	6. Date : ..... Signature : .....	7. Date : ..... Signature : .....	8. Date : ..... Signature : .....
9. Date : ..... Signature : .....	10. Date : ..... Signature : .....	11. Date : ..... Signature : .....	12. Date : ..... Signature : .....
13. Date : ..... Signature : .....	14. Date : ..... Signature : .....	15. Date : ..... Signature : .....	16. Date : ..... Signature : .....

## Avant toute opération de maintenance



### Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.



### Avertissement

#### Risque de blessures dues à l'inhalation d'ozone !

Si l'appareil était précédemment en service, effectuez les travaux de maintenance et de nettoyage au plus tôt au bout de la durée de régénération calculé (voir chapitre Mise hors service) afin d'être sûr que la concentration d'ozone soit redescendue en-dessous de la valeur prescrite.

Un entretien et une maintenance réguliers doivent être effectués pour garantir la fonctionnalité et le fonctionnement sans problème de l'appareil.

La fréquence des travaux de maintenance et les travaux à effectuer sur l'appareil dépendent essentiellement de l'environnement de sa mise en œuvre ainsi que du type et de la durée de celle-ci.

Au fur et à mesure de l'utilisation de l'appareil, de la poussière et de l'humidité se déposent dans les sous-ensembles et peuvent finir par nuire à leur fonctionnalité et à leurs performances.

Dans les pièces particulièrement poussiéreuses ou sales, de même qu'après les rénovations après incendie (humidité élevée), il convient de contrôler le besoin de maintenance après un nombre réduit d'interventions.

Dans les environnements secs comme les hôtels ou dans le cadre de l'entretien des véhicules, les intervalles de maintenance peuvent être de plusieurs mois.

### Critères déterminants pour l'intervalle de maintenance

L'appareil fonctionne

- souvent plusieurs heures sans interruption
- de nombreux jours par mois
- dans des pièces très sales
- dans des pièces humides

Indépendamment des conditions d'utilisation décrites, vous devez effectuer une maintenance si les symptômes suivants font leur apparition :

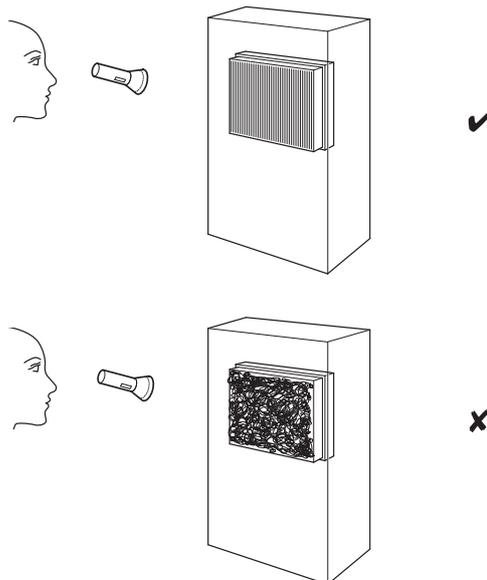
- le ventilateur devient plus bruyant
- le filtre à air est fortement encrassé
- l'électrode est encrassée, ce que vous remarquez au fait que l'intensité du sifflement produit par la génération d'ozone diminue.

## Nettoyer le boîtier

Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, doux et sans peluche. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs pour humidifier le chiffon.

## Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements

1. Retirez les filtres à air.
2. Munissez-vous d'une lampe de poche pour éclairer l'intérieur de l'appareil à travers les ouvertures.
3. Examinez l'intérieur de l'appareil pour détecter d'éventuels encrassements.
4. Si vous détectez une épaisse couche de poussière, nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'air comprimé ou de l'eau.
5. Remettez les filtres à air en place.

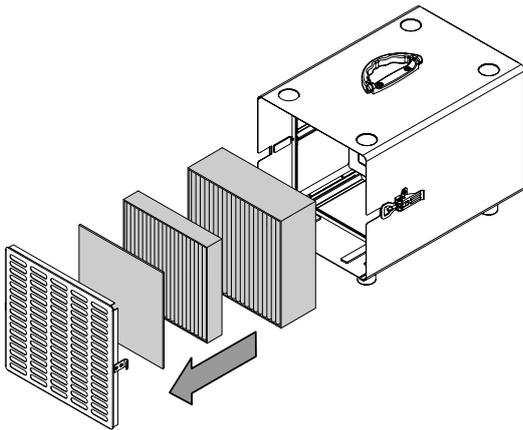


## Nettoyage

Dans le cadre des travaux de maintenance à exécuter régulièrement, il convient en particulier d'effectuer, outre un contrôle de l'état correct de l'appareil et de ses sous-ensembles, un nettoyage complet. À cette fin, procédez comme il est décrit ci-après.

### Nettoyage de l'intérieur de l'appareil

1. Ouvrez les fermetures à levier de l'appareil.
2. Enlevez le couvercle et les filtres à air de l'appareil.



3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité n'entre en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs pour humidifier le chiffon.
4. Si les filtres sont encrassés, effectuez un remplacement des filtres (voir chapitre « Remplacement des filtres »).
5. Nettoyez le filtre non-tissé en le tapotant ou en le passant à l'aspirateur.
6. Après avoir remis les filtres en place, remontez le couvercle sur l'appareil et fermez-le au moyen des fermetures à levier.

### Remplacement des filtres

En cas d'encrassement important, les filtres doivent être remplacés.

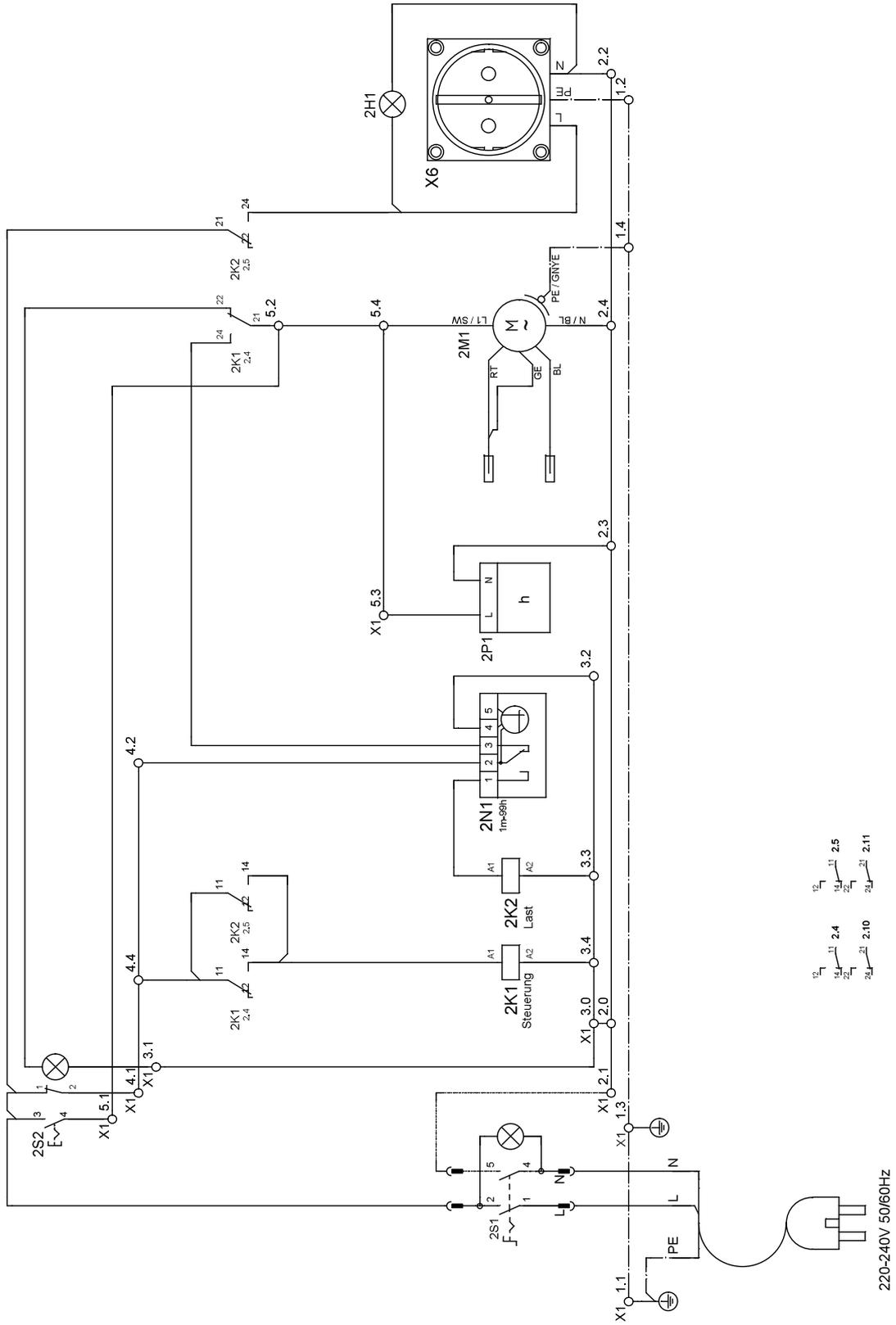
Après avoir démonté les filtres, procédez de la façon décrite au paragraphe « Montage et mise en service », point « Mise en place des filtres ».

## Annexe technique

### Caractéristiques techniques

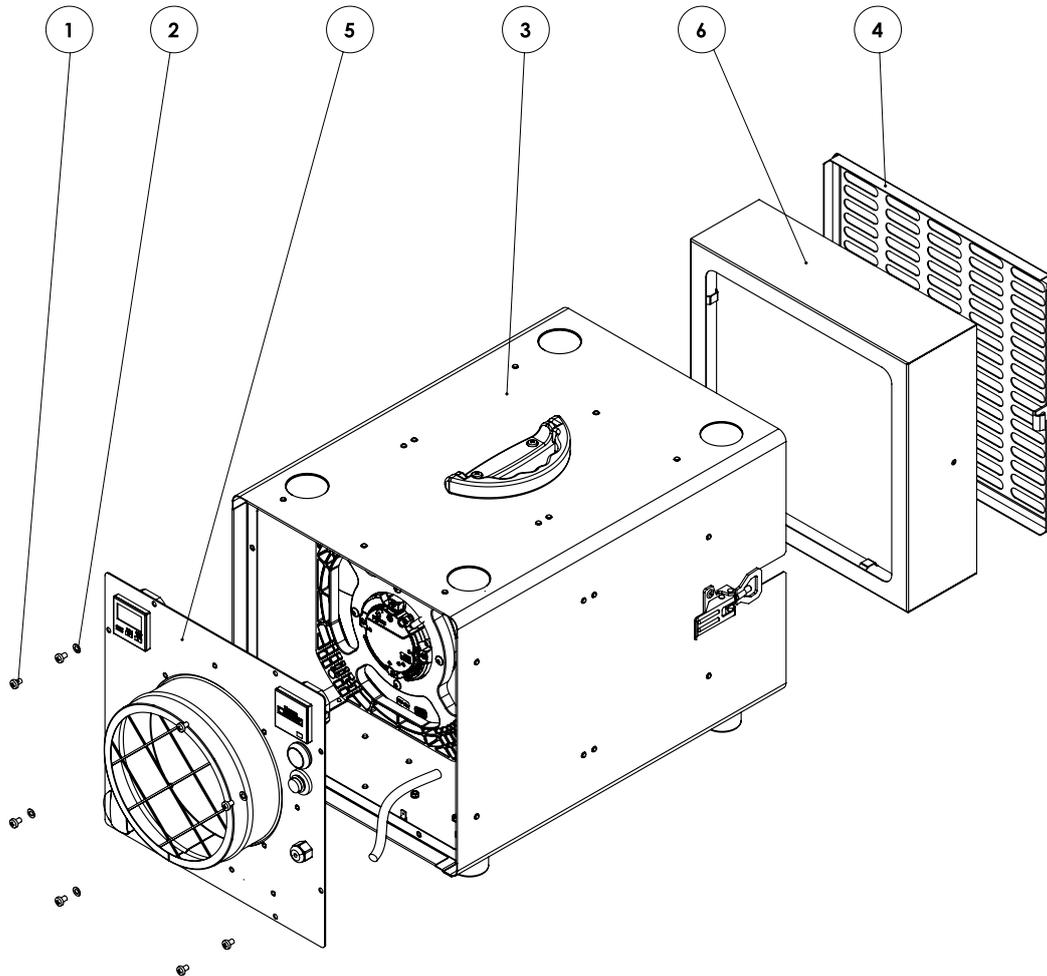
Paramètre	Valeur
<b>Modèle</b>	<b>Zerozon 200</b>
Raccordement électrique	220 V - 240 V
Fréquence	50/60 Hz
Courant nominal max.	0,8 A
Puissance absorbée max.	175 W
Débit d'air	680 m <sup>3</sup> /h
Niveau de pression sonore (3 m de distance)	62 dB(A)
Dimensions (profondeur x largeur x hauteur)	547 x 370 x 400 mm
Poids	15 kg
Distance minimum par rapport aux murs et aux objets :	
vers le haut (A) :	50 cm
vers l'arrière (B) :	50 cm
vers les côtés (C) :	50 cm
vers l'avant (D) :	50 cm

Schéma électrique



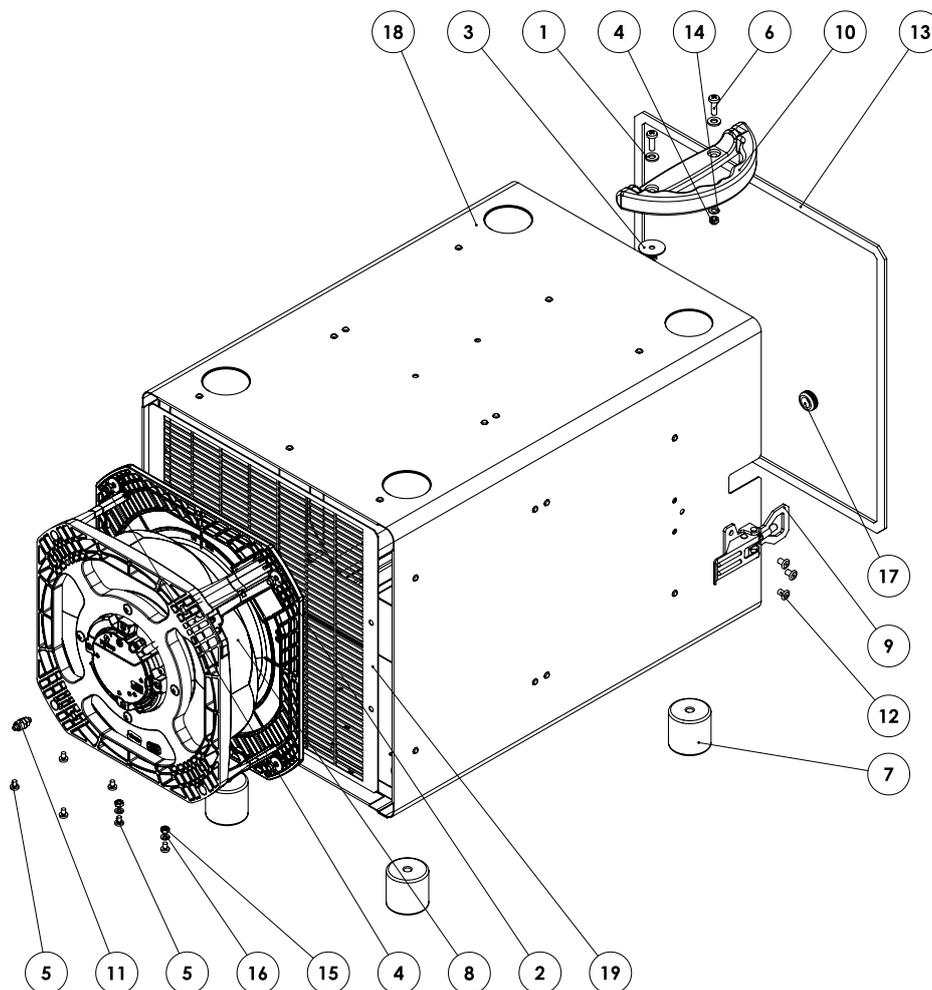
## Nomenclature et liste des pièces de rechange

**Remarque :** Les numéros de repérage des pièces de rechange sont différents des numéros de repérage des composants utilisés dans la notice d'instructions.



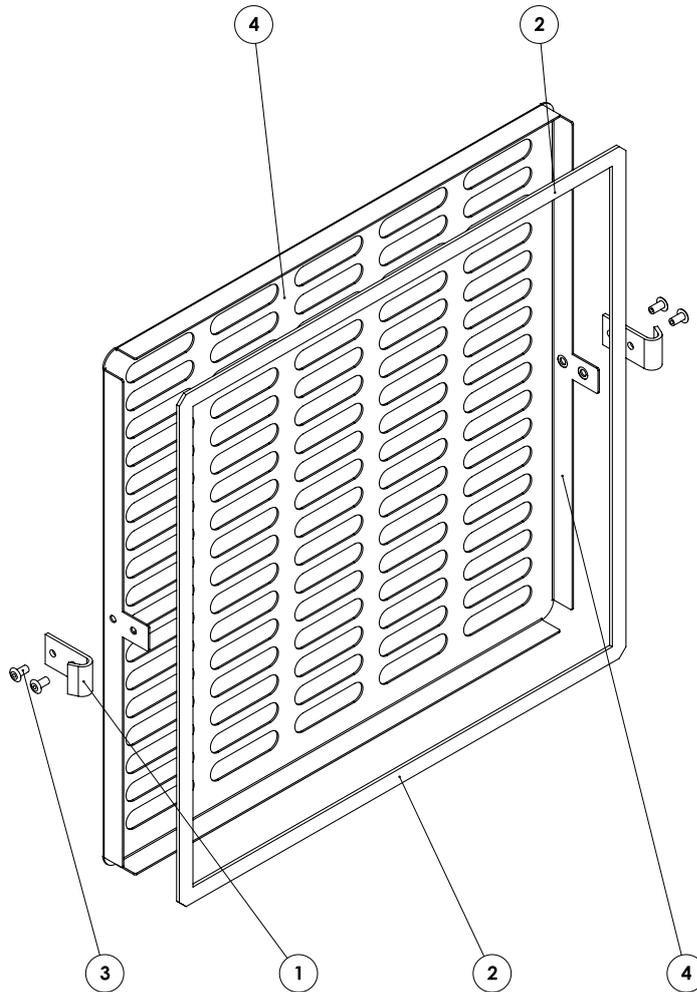
Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Vis (cruciforme à tête bombée DIN 7985 - M 5 x 8 noire)	4	Entrée (Z-LO-200-entrée-01)
2	Rondelle (bloquante SKK 5, Ø5,3 x Ø10 x 1,25)	5	Sortie panneau avant (Z-LO-200-sortie-01)
3	Carter de base (Z-LO-200-carter-de-base-01)	6	Filtre (Z-LO-200-filtre-01)

**Remarque :** Les numéros de repérage des pièces de rechange sont différents des numéros de repérage des composants utilisés dans la notice d'instructions.



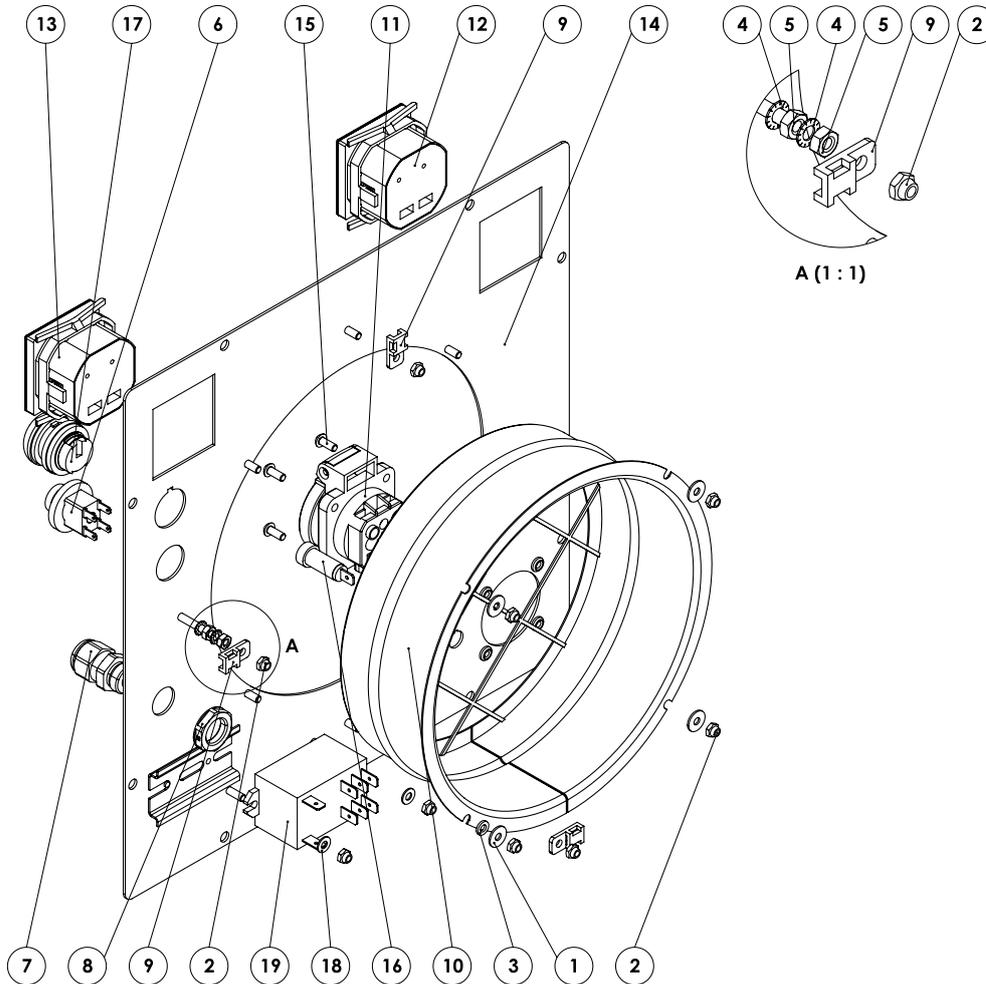
Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Rondelle (DIN 125 - A Ø6,4)	11	Vissage (11.105-6(Ø), M5)
2	Rondelle (DIN 9021 - Ø5,3 x Ø15 x 1,2)	12	Rivet (Ø4,8 x 8)
3	Rondelle (HN 5010-Ø25 x Ø5,3 x L1,2 VA)	13	Bande d'étanchéité (EPDM autocollant 10 x 3mm L=1 340mm)
4	Écrou (6-pans autobloquant DIN 985 - M 5)	14	Rondelle (bloquante SKK 5, Ø5,3 x Ø10 x 1,25)
5	Vis (cruciforme tête bombée DIN 7985 - M 4 x 6)	15	Écrou (6-pans DIN 934 - M 4)
6	Vis (cruciforme tête bombée DIN 7985 - M 5 x 16)	16	Rondelle (bloquante SKK4, Ø4,3 x Ø8,2 x 1,2<)
7	Pied caoutchouc (40 x 40 x M8 type E gris)	17	Bouchon (Ø19 x Ø16 x Ø11 x 1,5 x L8)
8	Ventilateur (K3G220RD2103)	18	Carter de base (K-carter-de-base SBG-01879-04)
9	Fermeture à levier (GN 831.1-110-NI part. 1/2)	19	Protection (K-protection-02428-01)
10	Poignée (4245-L165mm ; rabattable)		

**Remarque :** Les numéros de repérage des pièces de rechange sont différents des numéros de repérage des composants utilisés dans la notice d'instructions.



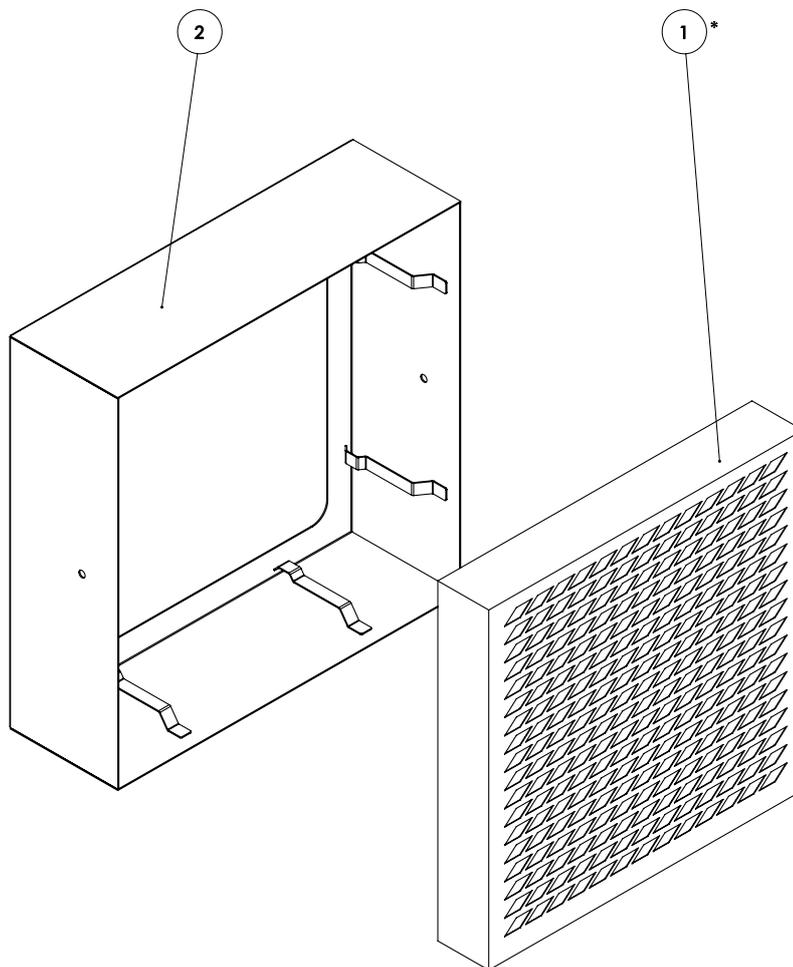
Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Fermeture à levier (crochet de fermeture part. 2/2 inclus dans P10006576)	3	Rivet (Ø4 x 8 Al)
2	Bande d'étanchéité (EPDM autocollant 10 x 2mm L=1320mm)	4	Tôle frontale – entrée (K-tôle-frontale-entrée-02488-01)

**Remarque :** Les numéros de repérage des pièces de rechange sont différents des numéros de repérage des composants utilisés dans la notice d'instructions.



Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Rondelle (DIN 9021 - Ø4,3 x Ø12x1)	11	Prise de courant intégrable (DOM Pnova+ noire)
2	Écrou (6-pans autobloquant DIN 985 - M 4)	12	Minuterie (TC24.21-48 x 48 max 99h)
3	Rondelle (bloquante SKK4, Ø4,3 x Ø8,2 x 1,2<)	13	Compteur d'heures de service (H 57-48 x 48)
4	Rondelle (éventail DIN 6798 - A Ø4,3)	14	Tôle frontale – sortie SBG (K-tôle-frontale-sortie SBG-02484-01)
5	Écrou (6-pans DIN 934 - M 4)	15	Vis (6-pans creux tête bombée DIN 7380 - M 4 x 10 noire)
6	Commutateur (SB53-N-2-16(6A)125/250VAC vert)	16	Voyant LED vert
7	Passage de câble (M16 x 1,5 UL noir)	17	Commutateur (bouton-poussoir, plat, blanc, à encl., lumineux)
8	Écrou (contre-écrou M16,5 x 1,5 UL noir)	18	Rondelle (DIN 125 - A Ø4,3)
9	Socle pour serre-câble (à visser 10,2x20,5 blanc)	19	Relais (66.82.8.230.0000)
10	Collet (DN 197)		

**Remarque :** Les numéros de repérage des pièces de rechange sont différents des numéros de repérage des composants utilisés dans la notice d'instructions.



\*Non inclus dans la fourniture

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Filtre à air 2 (296 x 296 x 48mm)	2	Cadre pré-filtre (K-cadre pré-filtre SBG-01882-01)

## Élimination



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.

## Déclaration de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale conformément à la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1, section A

Nous, société Trotec GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-après a été développé, conçu et fabriqué conformément aux exigences de la directive CE Machines, version 2006/42/CE.

**Modèle / produit :** Zerozon 200

**Type :** régénérateur d'oxygène

**À partir de l'année modèle :** 2021

### Directives CE applicables :

- 2011/65/UE : 01/07/2011
- 2014/30/UE : 29/03/2014

### Normes harmonisées appliquées :

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13849-1:2015
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14118:2018
- EN 55011:2016/A11:2020
- EN 60204-1:2018
- EN 60335-1:2012 + A13:2017
- EN 60335-2-65:2003/A11:2012
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

### Normes et spécifications techniques nationales appliquées :

- Aucune

### Nom du fabricant et de la personne autorisée à établir les documents techniques :

Trotec GmbH  
Grebberer Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Téléphone : +49 2452 962-400  
E-mail : [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Lieu et date de la déclaration :

Heinsberg, le 19.07.2021

Detlef von der Lieck, gérant

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)